



第二十六讲大纲 (Leçon 9 中)

一、 本课词汇

permanent, e a. 经常的, 永久的

e.g. cinéma permanent 一直都在播放的电影

une armée permanente 常备军

tenir v.t. 拿着

e.g. Il tient un livre à la main. 他手里拿着一本书。

L'ouvreuse tient une lampe de poche à la main.

引座员手里拿着一把手电筒。

1) Tiens, tenez ! 噢, 拿着 !

e.g. Tiens, voilà 20 euros. 拿着, 这是 20 欧元。

2) (语气词) 瞧

e.g. Tiens, voilà Pierre qui arrive. 看, 皮埃尔来了。

de poche

e.g. lampe de poche 手电筒 argent de poche 零花钱

dictionnaire de poche 袖珍词典 livre de poche 袖珍书

montrer v.t. 指示, 指出

montrer qqch. à qqn

e.g. Il nous montre le chemin. 他给我们指路。

Je lui ai montré la lettre. 我给他看了这封信。

rang n.m. 行, 排

e.g. un rang d'arbres 一排树

se situer au premier rang 坐在第一排

pour le moment 此刻

e.g. Il n'y a pas de place pour le moment. 目前没有座位。

Il n'est pas là pour le moment. 他现在不在。

entracte n.m. 幕间休息

e.g. une pièce en cinq actes 一场五幕剧

pourboire n.m. 小费, 酒钱

être sur le point de inf. 正要做某事

e.g. Continuons, nous sommes sur le point de réussir.

让我们继续吧, 就要成功了。

Ils sont sur le point de partir.

他们即将出发。

écran n.m. 银幕

petit écran → télévision

grand écran → cinéma

e.g. porter un roman à l'écran 把一部小说搬上银屏

arrêter v.t.

1) 拦住，停止

e.g. arrêter une voiture 拦下一辆车

s'arrêter 停下来

e.g. s'arrêter aux feux rouges 红灯时停下来

2) 逮捕，扣押

e.g. arrêter un voleur 逮捕一个小偷

Le héros est arrêté par l'ennemi. 这位主人公被敌人逮捕了。

arrêter de faire qqch. 停止做某事

e.g. Il n'arrête pas de pleurer. 他不停地哭。

Comment arrêter de fumer ? 怎么戒烟呢？

s'éloigner 走远

e.g. Elle s'éloigne de nous. 她离我们越来越远。

Ne t'éloigne pas d'ici. 不要离这里太远。

Les passions s'éloignent avec l'âge. 随着年龄的增长，激情也在远去。

éloigner A de B 使 A 远离 B

e.g. éloigner la chaise du mur ≠ approcher la chaise du mur

loin de 远离

tourner

1) v.t. 转动, 旋转

e.g. tourner le dos à qqn 背向某人转过身

Il tourne le dos à ses parents et s'éloigne.

他背向他的父母转过身, 然后走远了。

tourner la clef 转动钥匙 tourner une page 翻页

tourner une nouvelle page 翻开新的一页 (人生)

2) v.t. 拍摄

e.g. tourner un film 拍摄一部电影

un film bien tourné 一部拍的很好的电影

3) v.i. 拐弯, 转向

e.g. Tournez à droite. 向右转。

4) v.i. 旋转

e.g. La Terre tourne au tour du Soleil. 地球围绕着太阳转。

tour n.m. 一转, 一圈

e.g. un tour par seconde 每秒钟转一圈

faire un tour en ville 在城里转一圈

le Tour de France 环法自行车大赛

tirer

1) v.t. 发射

e.g. tirer des feux d'artifice 放烟花

tirer une balle 发射一发子弹

2) v.i. 发射

e.g. tirer sur qqn 朝某人开火

tirer dans le dos de qqn 朝某人的背部开火

Les policiers commencent à tirer sur le tueur.

警察开始朝杀人犯开枪。

recevoir v.t. 接到

recevoir qqn/qqch.

e.g. recevoir des amis/des lettres 接待朋友/收到信件

recevoir une balle 中弹

recevoir une balle dans le dos/dans la tête/dans le bras/dans la jambe

背部/头部/手臂/腿部中弹

recevoir un coup de pied dans la jambe 腿被人踢了一脚

recevoir un coup de bâton 挨了一棍

recevoir un coup de main 得到一臂之力

donner un coup de main à qqn 帮了别人一下

allumer v.t. 点火，点燃

e.g. allumer une cigarette 点燃一支烟 allumer une lampe 点灯

allumer la radio/la télévision 打开收音机/电视机

allumer l'ordinateur 打开电脑

s'allumer

e.g. À sept heures, toutes les lampes s'allument.

七点钟的时候，所有的灯都亮了。

se rallumer 灯再次亮

e.g. Après 20 minutes, les lampes se rallument. 20 分钟后，灯又亮了。

éteindre v.t. 熄灭

e.g. éteindre le feu/ la lampe 熄火/熄灯

bavarder v.i. 闲聊

e.g. Les deux amis bavardent au café.

这两个朋友在咖啡馆闲聊。

Même en cours, il n'arrête pas de bavarder.

即使在课堂上，他依然不停地瞎聊。

C'est dommage de... 做某事遗憾

e.g. Le ciel est gris, c'est dommage de ne pas pouvoir prendre des

photos.

天空阴沉沉的，不能拍照片真的是很遗憾。

C'est dommage. 很可惜。（口语）

e.g. Il ne peut pas venir. C' est dommage. 他来不了了，真可惜。

dommage n.m. 遗憾，损失

e.g. On se lève avec colère et on se couche avec dommage.

起床时怒气冲冲，睡觉时满怀遗憾。

commencement n.m. 开头 = le début

e.g. Le printemps, c'est le commencement de l'année.

春天，是一年的开头。

au commencement (de) = au début (de) 在...之初

e.g. au commencement/début de ses études à l' université

他上大学学习之初

commencer 开始

1) v.t.

e.g. On commence le cours. 我们开始上课。

commencer à faire qqch. 开始做某事

e.g. L' enfant commence à pleurer. 孩子开始哭了起来。

2) v.i.

e.g. Le cours commence. 上课了。

deviner v.t. 猜测

e.g. Quand je vois le commencement d'un film, j'aime deviner la fin.

我看了一部影片的开头，就很喜欢猜一猜结局是什么。

Devinez ce que c'est ! 猜一猜这是什么！

Devinez ce que j'ai fait. 猜一猜我做了什么。

émouvant a. 动人的

e.g. Si je pleure, c'est parce que cette histoire est très émouvante.

我之所以会哭，是因为这个故事实在太感人了。

manquer v.t. indir

1) **qqn/qqch. manquer à qqn** 想念某人（某物）

e.g. Ma famille me manque beaucoup. 我很想念我的家人。

La mer me manque beaucoup. 我很想念大海。

2) **qqch. manquer à qqn** 某人缺乏某物

qqn manquer de + n.（无冠词名词）缺少，缺乏

e.g. Elle manque de patience. = La patience lui manque. 她缺乏耐心。

Il ne manque pas d'esprit. = L'esprit ne lui manque pas. 他不乏才华。

apparaître v.i. 出现

e.g. Une nouvelle difficulté est apparue. 一个新的困难出现了。

être à bout de 再也没有

e.g. être à bout de patience 没有耐心了

être à bout de forces/de souffle 没有力气了/上气不接下气

Arrête de pleurer, ton père est à bout de patience, il va se mettre en colère.

不要哭了，你爸爸没有耐心了，他就要发火了。

Après une journée de travail, je suis à bout de forces.

工作一天之后，我没有力气了。

bout n.m. 一端、尽头（时间、空间）

e.g. au bout du couloir 走廊尽头 au bout de trois heures 三小时后

spectacle n.m. 表演

e.g. un téléspectateur 电视观众

obtenir v.t. 取得，获得

e.g. obtenir des résultats satisfaisants 取得令人满意的结果

J'espère qu'il obtiendra le succès. 我希望他获得成功。

Nous avons déjà obtenu des renseignements. 我们已经获得一些资料。

condamner v.t. 判决

condamner qqn à mort 判处某人死刑

e.g. Le juge le condamne à mort. 法官判处他死刑。

un condamné à mort 死刑犯

condamner qqn à une peine de dix ans de prison 判处某人十年徒刑

exécuter v.t. 实施，执行

e.g. exécuter un projet 实行一个计划

exécuter des ordres 执行命令

exécuter un jugement 执行一个判决

ailleurs adv. 在别处

e.g. Il y a beaucoup de monde dans la bibliothèque, allons ailleurs.

图书馆里人太多了，让我们去别的地方吧。

Il a l'esprit ailleurs, il ne sait pas ce que j'ai dit.

他心不在焉，不知道我说了什么。

d'ailleurs 此外

e.g. Ce vin est bon, d'ailleurs, ce n'est pas cher.

这种葡萄酒很好喝，此外，它并不贵。

cache v.t. 藏

e.g. cacher ses intentions 把他的意图藏起来

cache ses pensées 隐瞒他的想法

se cacher (自反意义)

e.g. se cacher derrière la porte 某人躲在门后

sauter v.i.

1) 跳

e.g. sauter dans l'eau 跳进水里 sauter sur qqn 扑向某人

Il saute de joie. 他高兴得跳了起来。(de 表示原因)

2) 爆炸

e.g. Cet avion est sur le point de sauter. 飞机就要爆炸了。

L'ennemi veut faire sauter ce pont. 敌人想要炸掉这座桥。

amener v.t. 带来

e.g. Il amène des amis à la maison. 他带了些朋友回来。

Quel bon vent vous amène ? 什么风把您吹来了呢 ?

exploser v.i. 爆炸, 爆发 (**explosion** n.f.)

e.g. La dynamite explose. 炸药爆炸了。

irriter v.t. 使发怒

inquiéter v.t. 使不安

énervé v.t. 使心神不定

e.g. Sa conduite m'irrite. 他的行为让我很不高兴。

Cette nouvelle nous inquiète. 这个消息让我们很担心。

Il m'énerve avec ses questions stupides.

他那些愚蠢的问题令我心神不宁。

s' irriter 生气

s' énerver 心神不定

s' inquiéter 担心

e.g. Il s' irrite à ces mots. 听到这些话他可生气了。

Je m' inquiète. 我很担心。

Ne vous inquiétez pas ! 不要担心。

Ne t'inquiète pas ! = Ne t'en fais pas. 你不要担心。

sauver v.t. 救

sauver la vie à qqn 救某人的命

e.g. L'enfant est sauvé. 孩子得救了。

Il m'a sauvé la vie. 他救了我的命。

sauver qqn de 把某人从...中救出来

e.g. Le médecin l'a sauvé de la mort. 医生把他从死神那里挽救过来。

Il a sauvé ses amis d'un danger/de la prison.

se sauver 逃走

e.g. Sauve-toi ! 你快走吧！

sauver la face de qqn 挽回某人面子 - **perdre la face** 丢脸